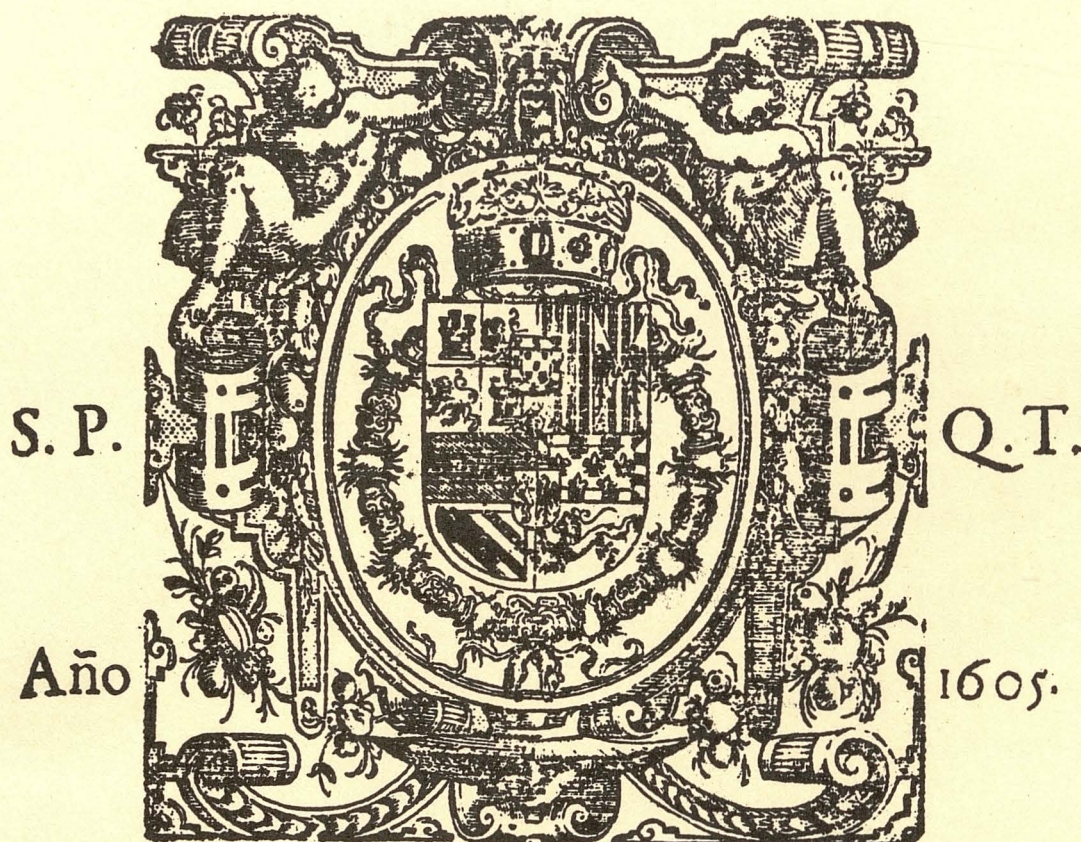


# SAN JUAN ANTE PORTAM LATINAM

COMPUESTO POR EL DOCTOR FRANCISCO DE PISA, Dean de las facultades de santa Theologia, y Artes liberales, Cabdratico jubilado de sagrada Escritura, y Doctor en Canones en la vniuersidad de Toledo.



CON LICENCIA Y PRIVILEGIO.

En Toledo, Por Pedro Rodriguez  
impressor del Rey nuestro señor.

#### **JUNTA DIRECTIVA**

*Presidente:* José Gamarra Castaño.  
*Vicepresidente:* Máximo García Jiménez.  
*Secretario:* Jesús González Arza.  
*Tesorera:* Mari Luz García Manzanares.  
*Vocales:* Tomás Villamor Rodríguez.  
Julián Sotomayor Sánchez.  
Gregorio Gómez Martín.  
Javier Pina Peña.  
Juan Ramírez Barrasa.  
Benito García García.  
Alfonso García Martín.

N.º 5. - Diciembre de 1988.

#### **EDITA:**

Comisión Cultural de la "Hermandad de Impresores y Libreros Toledanos San Juan Ante Portam Latinam".

#### **CORRESPONDENCIA A:**

Comercio, 43. - 45001 TOLEDO.

#### **IMPRIME:**

Imprenta "TORRES", S. A.  
C/. Barranco, s/n. - OLIAS DEL REY.

Depósito Legal TO. 2.526-1988

*Nuestro agradecimiento a cuantas  
personas han colaborado en esta  
revista,  
y en especial a Gonzalo Almenara  
y a las casas comerciales y entidades  
que se anuncian,  
pues gracias a su gentil  
aportación económica han hecho  
posible su publicación.*

*Muchas gracias.*



# LA CAJA DE TOLEDO DA MÁS SERVICIO

Para estar continuamente a su disposición, la Caja ha instalado una amplia red de Cajeros Automáticos.

Un servicio moderno, ágil, práctico, muy sencillo y... a cualquier hora del día o de la noche.

Infórmese en su oficina.

## CAJA CONTINUA



### CAJA DE TOLEDO

*Al servicio de Castilla-La Mancha.*

## Resumen de Ingresos y Gastos Campaña 1987-88

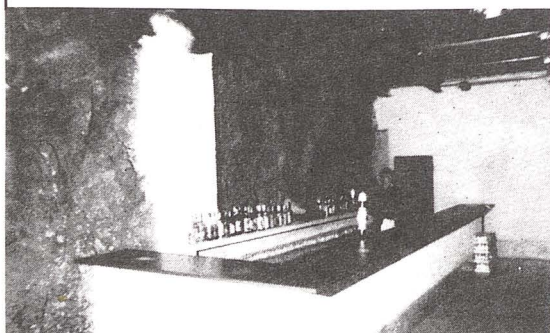
### INGRESOS:

	<u>Pesetas</u>
1. SALDO CAMPAÑA ANTERIOR .....	114.813
2. INGRESOS POR CUOTAS DE SOCIOS .....	506.120
3. COBRADO PARTICIPACIONES LOTERIA DE NAVIDAD .....	286.100
4. INGRESOS POR ANUNCIOS REVISTA DE LA HERMANDAD .....	140.000
5. VENTA DE PAPELETAS RIFA DE ABRIL .....	84.000
6. INGRESO RIFA CENA .....	57.300
7. INGRESOS VENTA TARJETAS INVITADOS CENA .....	59.850
8. INTERESES CAJA DE AHORRO .....	70
	<hr/>
<i>TOTAL INGRESOS AL 30 DE MAYO DE 1988 .....</i>	<i>1.248.253</i>

### GASTOS:

	<u>Pesetas</u>
1. PAGADO FACTURA MATERIAL CONCURSO DIBUJO C. ANTERIOR ....	19.026
2. PAGADO FACTURA PUROS CENA CAMPAÑA ANTERIOR .....	12.524
3. PAGADO FACTURA DE FOTOS CENA CAMPAÑA ANTERIOR .....	3.400
4. VINO ENTREGA REVISTA HERMANDAD .....	39.400
5. PAGADO LOTERIA DE NAVIDAD .....	250.000
6. PAGADO FACTURA SELLOS ENVIO DE REVISTAS .....	8.143
7. NOTA ROTULADO CEL-LO .....	546
8. PAGO FACTURA CONFECCION REVISTA DE LA HERMANDAD .....	121.072
9. TORNEO DE TENIS .....	11.550
10. PAGADO PREMIOS RIFA DE ABRIL .....	36.000
11. CONCURSO DE PESCA .....	30.000
12. CONCURSO DE DIBUJO .....	22.797
13. ESPECTACULO DE MAGIA DIA DE LA FAMILIA .....	50.000
14. PAGADO CENA DE LA HERMANDAD .....	404.625
15. PAGADO FOTOS VINO DE DICIEMBRE .....	1.250
16. MISA DEL PATRON .....	10.000
17. PUROS CENA .....	12.640
18. CENICEROS OBSEQUIO EN LA CENA .....	44.100
19. DEVOLUCION DE CUOTA .....	3.600
	<hr/>
<i>TOTAL PAGOS AL 30 DE MAYO DE 1988 .....</i>	<i>1.081.373</i>
<i>SALDO CAJA DE AHORRO .....</i>	<i>166.880</i>
	<hr/>
<i>TOTAL .....</i>	<i>1.248.253</i>





¡El color vivo de  
la noche toledana!

**GALERIAS MIRADERO  
TOLEDO**

# La Piedra Cosmogónica



La Piedra Cosmogónica situada en San Pedro Mártir

*En mis largos paseos con el maestro Manchón, por la ciudad de Toledo, este hombre mágico, me enseñó una piedra tallada a la cual me voy a referir en este artículo. Pero antes de hacerlo, tengo que dejar claro, que dicho maestro es el codificador de las piedras mágicas de Toledo, él las descubrió y se dió cuenta de que ellas tenían una clave, ya que forman los nueve triángulos cabalísticos que conforman a la propia ciudad.*

\* \* \*

ALEJANDRO VEGA está considerado como el único alquimista de Toledo-Tolaitola. Es un gran estudioso de la ciudad del Tajo y sobre ella, en su faceta de escritor, tiene varios artículos publicados en diversas revistas israelíes y árabes. Es discípulo del alquimista Buenaventura Aum. En el I Congreso del Toledo Mágico y Heterodoxo intervino como conferenciante. El tema que trató fué: "Toledo, ciudad alquímica".

Ahora, volviendo a esta enigmática piedra, diré que se halla en la calle de San Román, justo en el ábside de la iglesia de San Pedro Mártir.

En el sitio donde se ubica este templo, que por cierto fue iglesia metropolitana de la ciudad, hubo anteriormente otros que se fueron superponiendo. Lo que vemos del actual edificio es una reconstrucción que se llevó a cabo en el siglo XVI. Aquí moraron

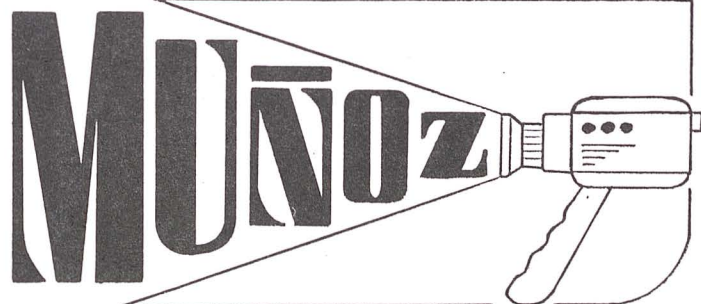
los predicadores, más tarde esta orden formó lo que se llamó "Santa Inquisición", que se nutrió en su mayoría por judeoconversos.

## Un plano grabado en piedra

Esta piedra se encuentra al exterior del edificio a una altura de 1,65 m. y sus medidas aproximadas son de 100 x 50 cms., concentrando una enseñanza profundísima que nos conduce a una "cosmogónica", pues tiene tallado en su centro un plano, en el que se encuentran dos ángulos que determinan su ábside y una flecha, casi de la misma longitud de la piedra, y que parte dicho plano en dos.

Después de haberla estudiado durante varios años he llegado a la conclusión de que el plano que tiene grabado, sobre ella, es el de la Sinagoga de Santa María la Blanca. Ahora nos preguntamos ¿por qué

videoclub.



EL CINE EN CASA

\* \* \*

Las últimas novedades en

VHS y BETA

\* \* \*

Calle Ferrocarril, 5

TOLEDO

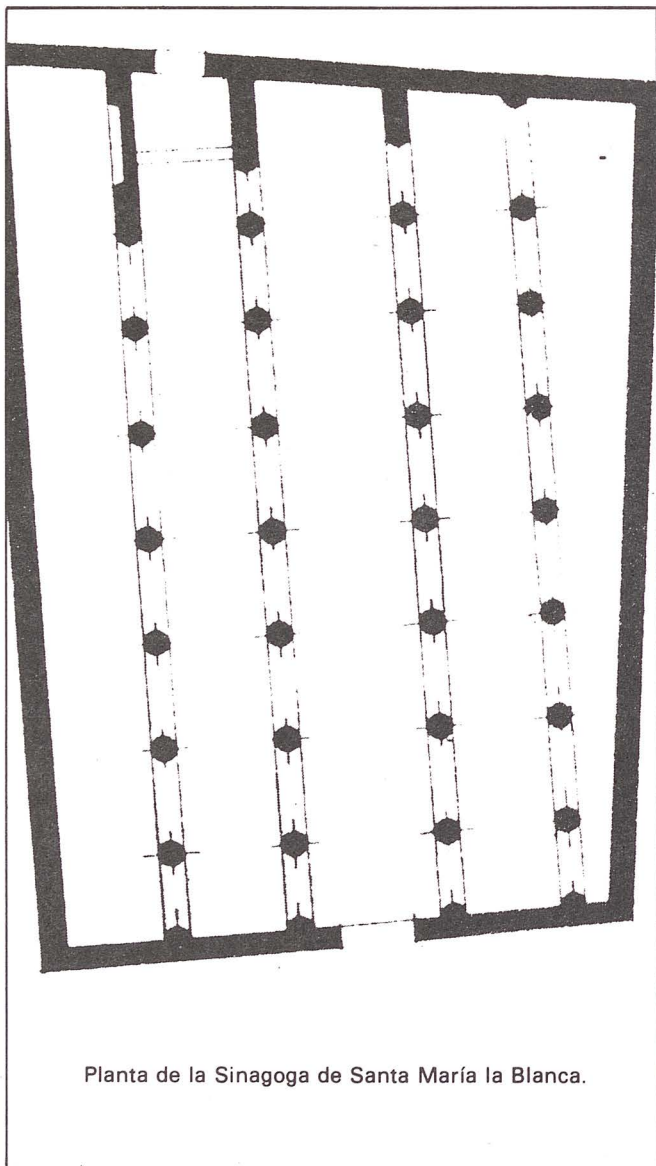
ese plano tallado en una de las piedras sustentadoras de esta Iglesia? El misterio que guarda es sobrecoedor tanto por el motivo histórico, como por su esencia cosmogónica.

#### La flecha: grafismo de la esencia

Sin motivo histórico es lógico, hasta cierto punto, ya que la Inquisición al estar nutrida de judeoconvertidos, estos mismos fueron los que más persiguieron y hostigaron a su propia raza, es por eso que esta piedra es angular ya que sostiene al edificio, pues sobre ella se basa toda la solidez del mismo, y es que la gente que se quedó en esta ciudad, de raza hebrea, sirvieron para los fines de los inquisidores, tanto para castigarlos como para adueñarse de su sabiduría. Es por eso que al ser exprimida esta piedra por el peso del edificio de ella se extraiga por aplastamiento su esencia, que gráficamente es la flecha.

#### La piedra angular

Esta saeta nos está indicando el ábside de dicha sinagoga, pero también nos está señalando el ábside



Planta de la Sinagoga de Santa María la Blanca.



avda. de barber, 16

toledo



centro de moda

---

## Calidad y Diseño

---

de la "estrella" su "oriente universal". Luego el ábside nos marca el ábside del astro, ¿pero qué estrella nos indica, será Sirio o quizá Vega?, en realidad este es un trabajo que corresponde a los "astrólogos verdaderos", ahí está la piedra angular para cuando les apetezca estudiarla (si no nos la roban antes, ya que me he dado cuenta últimamente, de que está excavada alrededor suyo, lo que quiere decir que han intentado llevársela.

El motivo cosmogónico es el desvelamiento de dicha piedra, como soporte angular y base del edificio, ella expresa una fórmula que nos enseña un sentido mágico y al mismo tiempo arquitectónico.

#### Simiente de su mundo

Debo recordar aquí que el topónimo "Cosmogonía" viene exotéricamente de las raíces "cosmos" que quiere decir mundo y "gonos" que viene de simiente, luego el plano que contiene esta piedra al ser "simiente de su mundo", nos está enseñando que ella concentra una cosmogonía, con un valor psicológico de sufrimiento, al estar oprimida por la iglesia de San Pedro Mártir; este sacrificio nos viene dado en todas las cosmogonías que hablan de la formación del mundo, y que nos quiere decir que sin ella no hay nacimiento y por tanto sin nacimiento no hay evolución. Luego ella, la piedra, es la fuerza de todo el edificio.

El plano contiene los dos ángulos de oro que debe contemplar cualquier templo iniciático, como debió de ser la sinagoga de Santa María la Blanca en su tiempo de esplendor, o sea, al ser además una escuela cabalística.

#### **Autosacrificio por aplastamiento**

Este bloque lítico, por su grandiosidad, debió de colocarse ceremoniosamente como una de las piedras maestras del edificio, ya que en ella reposa la solidez cultural del edificio en sí.

La cosmogonía como igualdad de esta piedra, es de autosacrificio de la "divinidad" de una religión

poderosa que exprime a su verdadera raíz por aplastamiento, lo cual hace emanar su propia esencia. La explicación exotérica de esta cosmogonía es sencilla: la religión cristiana en su forma ortodoxa, aplasta a los judíos o cabalistas heterodoxos, raza del que está compuesto el "Antiguo Testamento" de la propia Biblia, eso hace que los inquisidores roben toda esa sibiliduría al pueblo de sus propios antepasados.

Esta piedra nos enseña el grandioso secreto de una asencia acumulada por los milenios y su cosmogonía es por ella misma, un sistema prodigioso de enseñanza a la humanidad. Pero la verdad de ésta será aún mucho más maravillosa.

**NO vaya así por la VIDA!**

**ASEGURESE CON...**

**FINISTERRE. S.A.**

desde  
**333 pts**

pensando en Vd. y en su familia, le aconseja

**MULTISEGURO FAMILIAR**

El seguro completo de las personas... y «sus cosas».

Para mayor información llámenos a nuestro telefono 22 15 22 en servicio permanente "24HORAS" o en nuestras oficinas Cervantes n°4-2º Toledo.

**José M.ª San Román Gómez-Menor**

## IV Concurso de Pesca

### GANADORES:

- 1.º - Fco. Javier Briones Pedraza  
2.º - Jesús González Arza

### MUJERES:

- 1.ª - Araceli Trujillo Illán  
2.ª - Pilar Gutiérrez Redondo



Poco dió de sí el jamón, queso y vino previstos, ante la enorme avalancha de amigos, casi cien, que nos dimos cita en el Canal de Castrejón para celebrar el IV Concurso de Pesca que organizó nuestra Hermandad el día 24 de Abril, por lo que fue necesario improvisar sobre la marcha raciones suplementarias de arroz con conejo y mucha, mucha cerveza.

Todo ayudó para que este certamen fuese un éxito de sana alegría, compañerismo y diversión, que no faltaron en ningún momento. Los pescadores no dejaron de cobrar piezas, los acompañantes disfrutaron de lo lindo jugando al mus, al fútbol, paseando o descansando.

No faltaron, por supuesto, las bromas, chascarrillos y el sentido del humor característicos de nuestra Hermandad ante las diferentes incidencias del concurso. Pero al final todo fueron enhorabuenas, felicitaciones y aplausos para los ganadores que mostraban orgullosos sus trofeos, siempre reconociendo lo refido de la pugna y la deportividad de todos.

Al atardecer, ya todos un poco cansados, y algún niño dormido, nos fuimos despidiendo, tal vez algo tristes por el término de una jornada plena de alegría y amistad, pero también con el sentimiento, dulce sentimiento que para muchos de nosotros el concepto de Hermandad que nos define, sea mucho más que una palabra.



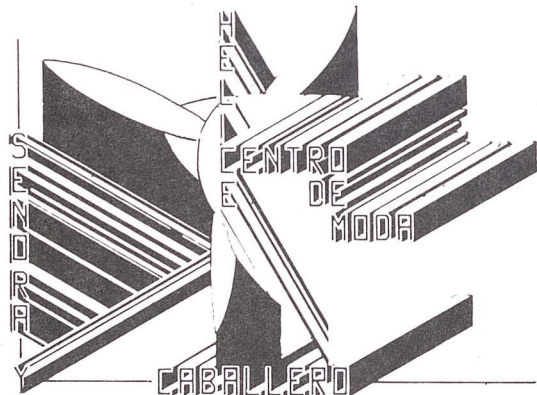
ARTICULOS DE IMPORTACION HI-FI TV.-VIDEO



HI-FI CAR

Telf. 21 40 67

Calle La Unión, 2  
TOLEDO



HELICE CENTRO MODA

C/. Gante, n.º 1

Teléfono 21 37 03

TOLEDO



# San Juan Ante Portam Latinam

*Buscando bibliografía para ofrecer a nuestros lectores una completa información sobre nuestro Patrono San Juan Ante Portam Latinam, encontramos un documentado artículo del que fue dignatario de la Catedral de Toledo, experto en cuestiones de Historia Eclesiástica, CASIMIRO SANCHEZ ALISEDA, en el volumen 2.º del "Año Cristiano" de la BAC., editado en Madrid en 1966. Creemos no poder hacer nada mejor que recogerlo y reproducirlo en estas páginas.*

Ni la historia ni la hagiografía han estado acertadas al transmitirnos la efigie física y moral del apóstol San Juan. Nos han legado de él una imagen tierna y cromática, un santo imberbe, casi feminoide, cuando en realidad, fue un carácter vigoroso y fuerte.

Acceptamos con facilidad que los demás apóstoles fuesen duros, podríamos decir que hasta broncos. La obra pedagógica de Jesús solo penosamente logro limarlos, debiendo confiar al Espíritu la tarea de hacer de aquellos galileos ásperos unos instrumentos aptos para el apostolado. Pero con San Juan hacemos una excepción. Indefectiblemente le damos el calificativo de "discípulo amado", el que tuvo la dicha suprema de recostar su cabeza sobre el pecho del Señor en la última cena, y ya no pensamos en más, creyendo haber agotado su biografía y su psicología. De esta forma nos quedamos a mitad de camino, no atisbando más que uno de los aspectos de su personalidad polifacética.

A Juan hay que asociarle con su hermano Santiago. Juntos forman ambos un excelente binomio, son los "hijos del Zebedeo", los pescadores ribereños del Tiberiades, hechos a las faenas rudas de la pesca, a las tormentas del lago y a la exaltación religiosa.

Los hijos del Zebedeo tenían la conciencia de su propio valer. Su categoría social les colocaba en una situación desahogada como patronos de una embarcación, con un negocio próspero, que consentía tener criados y todo. Trabajan, sí, pero también mandaban, y además tenían ambiciones.

El Maestro conoció primero a Juan, que era discípulo del Bautista y esperaba confiadamente la "redención de Israel". Con mucha fe, con mucho ardor, pero con ideas un tanto confusas. Porque la predicación del Bautista, rígido y austero como un esenio, cubierto con una piel de camello y alimentándose de langostas y miel silvestre, arrebató el entusiasmo de los aldeanos que rodeaban el Jordán. Ellos captaron con avidez sus palabras, mas lo único que percibían con claridad era que "el reino de Dios estaba próximo".

Aquel reino de Dios iba envuelto en conceptos mesiánicos, expresados con bellas imágenes de los antiguos profetas, donde era difícil separar la metáfora de la realidad. Así cada uno alimentaba en su interior un reino conforme a sus ideales. Juan, espíritu recto, soñaría con un reino religioso, sin duda alguna, donde el Mesías, Cordero de Dios, que iba a redimir a su pueblo, le devolvería la santidad que el pecado le arrebatara, pero donde hubiera a la vez cargos importantes con responsabilidad, mando y honor.

Este dualismo en la psicología del apóstol perdura a lo largo de todo el Evangelio, si bien se hace mucho más acusado cuando se juntan ambos hermanos, Santiago y

Juan. Entonces la unión hace la fuerza y se sienten doblemente atrevidos y audaces.

Juan fue con Andrés de los primeros entre los discípulos que tomaron contacto con Jesús. Con precisión encantadora, recordando, a pesar de los muchos años, hasta el instante del encuentro, nos ha legado Juan el relato de aquella primera entrevista:

"Al día siguiente, otra vez hallándose Juan con dos de sus discípulos, fijó la vista en Jesús que pasaba, y dijo: He aquí el Cordero de Dios. Los dos discípulos que le oyeron siguieron a Jesús. Volvióse Jesús a ellos y, viendo que le seguían, les dijo: ¿Qué buscáis? Dijéronle ellos: Rabí, que quiere decir Maestro, ¿dónde moras? Les dijo: Venid y ved. Fueron, pues, y vieron donde moraba, y permanecieron con El aquel día. Era la hora décima" (Io 1,35-39).

Aquello no fue todavía la vocación al apostolado, aunque fue un encuentro providencial que determinó la suerte de sus vidas. Permaneciendo con Jesús "todo aquel día" quedaban maduros para la ulterior llamada.

Juan y Andrés fueron proselitistas. De Andrés sabemos que presentó a Jesús a su hermano Simón, el futuro Pedro. Juan hablaría de estas cosas con Santiago... Ya todo lo demás se desarrollaría normalmente.

Pasando Jesús por la ribera del lago mientras ellos remendaban redes, les invitó a seguirle: "Venid conmigo, y os haré pescadores de hombres". Y ellos, generosos, dejándolo todo, le siguieron.

A Juan le encontramos en el Evangelio entre los íntimos del Maestro, formando con su hermano Santiago y con Simón Pedro el trío de confianza. Jesús les lleva a la resurrección de la hija de Jairo, a los resplandores de su transfiguración, a las congojas de su agonía en Getsemaní. Juntos los vemos también, aunque con algunos más, cuando la deliciosa aparición en el lago de Tiberiades.

Desde el primer momento, Cristo impuso a los dos hijos del Zebedeo el sobrenombre de Boanerges, "los hijos del trueno" (Mc 3,17), porque eran súbitos como el rayo.

Alguna anécdota de este carácter impulsivo, que no conocía la ponderación, ha llegado hasta nosotros, como cuando quieren que descienda fuego del cielo sobre la aldea samaritana que se negó a recibirles al ir en peregrinación a Jerusalén. Jesús les reconviene dulcemente: "No sabéis de qué espíritu sois" (Lc 9,55). También en otra ocasión el Maestro desaprueba la conducta de Juan, que había prohibido actuar a un exorcista espontáneo, que, sin ser de los doce, arrojaba los demonios en nombre de Jesús. "No se lo prohibáis -les dice-; quien no está contra vosotros trabaja en favor vuestro" (Mc 9,39).

Sin embargo, la escena que retrata al vivo las ambiciones de ambos hermanos es aquella en que interviene su madre para solicitar a favor de ellos los dos primeros puestos en el futuro reino.

Las circunstancias en que formula su petición no podían ser más inoportunas. La caravana apostólica marcha hacia Jerusalén para celebrar la Pascua, la última que Jesús comerá con los suyos, conforme acaba de manifestárselo con toda claridad, al predecirles que en ella tendrán cumplimiento los vaticinios referentes a su pasión y muerte. Y en ese instante es cuando se acerca Salomé adorándole y pidiéndole algo.

-¿Qué quieres?- la dice Jesús.

La madre contesta con decisión y sin rodeos:

-Di que estos dos hijos míos se sienten contigo en tu reino, uno a tu derecha y otro a tu izquierda.

Jesús debió de sonreírse ante tan extraña petición, formulada en el momento en que predice un reino levantado sobre una cruz. Pero comprendió que ni la madre ni los hijos estaban para reconversiones. Optó por tentar su generosidad.

-No sabéis lo que pedís... Pero, en fin, ¿seréis capaces de beber el cáliz que yo tengo que beber?

Y aquí es donde se retratan los dos hermanos. Valientes, decididos, incontenibles, como cuando a la llamada del Maestro dejaron a su padre el Zebedeo en la nave con los criados, así ahora responden sin quedarles nada dentro, dispuestos a todo:

-¡Podemos!

Tanto arrojo, que en otros labios hubiera sonado a bravuconería, debió de agradar a Jesús, que les dijo:

-Está bien. Mi cáliz lo habréis de beber; pero en cuanto a sentaros a mi derecha y a mi izquierda, no corresponde a mí el dároslo, pues es cosa que tiene preparada mi padre (Mt 20,20-23).

Los demás discípulos, al ver las pretensiones de los Zebedeos y de su madre, se indignaron. No por verles privados del espíritu evangélico, sino porque también a ellos les tentaban iguales ambiciones, aunque les faltase el arrojo de los Hijos del Trueno para formularlas, y una madre con indiscutibles derechos para interceder. Porque Salomé había dejado marchar generosamente a sus hijos y, además, ella misma seguía a Jesús sirviéndole en su peregrinar.

Esta decisión de los dos hermanos es más intrépida en Juan, a pesar de ser más joven. Jesús le escoge a él y a Pedro para misiones arriesgadas, como buscar el cenáculo de la Pascua, sin que trascienda el sitio a los restantes, y menos a Judas.

Emparejado a Pedro aparece asimismo en otros momentos solemnes, como en la hora de la cena, al inquirir, sin levantar sospechas, quien era el traidor. En aquella ocasión Juan se muestra mucho más prudente que el arrogante Pedro, y sabe reaccionar con cautela y eficiencia después del desconcierto del huerto, siguiendo decididamente a Jesús hasta la casa de Anás, donde no sólo entra él, por sus conocimientos con la familia del pontífice, sino que consigue paso libre para el mismo Pedro.

Al día siguiente, a la hora terrible de la crucifixión, sólo Juan persevera con las santas mujeres en el monte Calvario. El recogió las últimas palabras del Maestro, él se hizo cargo de su Madre desolada, él asistió al embalsamamiento de su cuerpo destrozado, cooperando a enterrarlo en el sepulcro nuevo de José de Arimatea. Sus retinas asombradas tomaron fielmente nota del trascendental acontecimiento y como un notario levantó acta de todo el suceso: "El que lo vio da testimonio, y sabemos que su testimonio es verdadero" (Io 19,35).

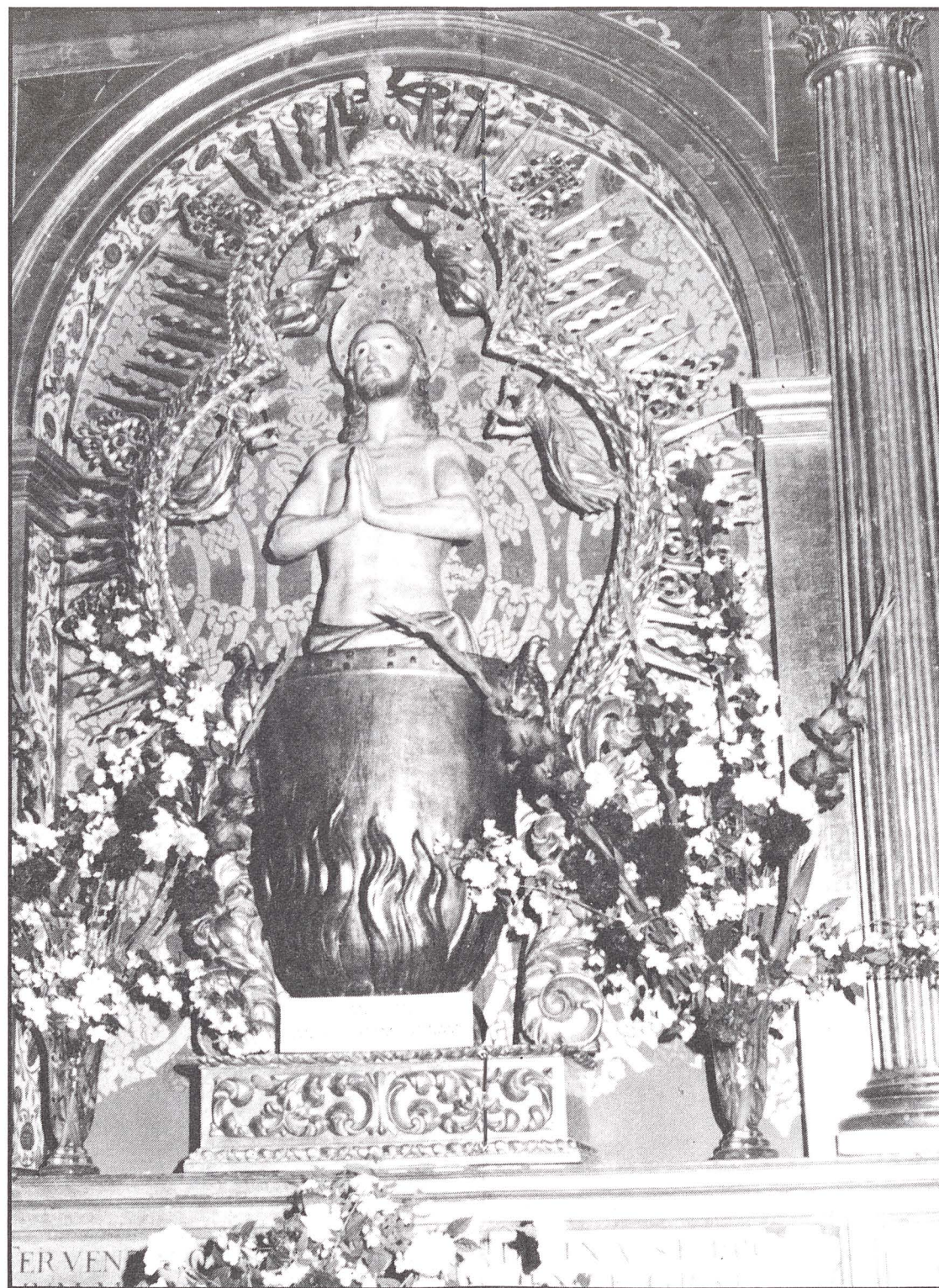
Y al igual que fue testigo y evangelista de la pasión, lo será de la resurrección de Cristo.

Aunque testigo difícil e insobornable.

Porque, si llega el primero en la mañanita del domingo al sepulcro de Jesús, no fue allí con la esperanza de encontrarle resucitado. María Magdalena, exaltada de dolor, había venido a traer la inesperada noticia: "Han robado al Señor y no sabemos dónde lo han puesto".

Corrió Juan y corrió Pedro, mas la juventud del discípulo amado le hizo llegar primero al huertecillo de José de Arimatea, si bien, deferente con el cabeza del colegio apostólico, no entró en la cámara mortuoria hasta

haberlo hecho Simón Pedro. Observó entonces los lienzos enrollados, el sudario colocado aparte, todo recogido cuidadosamente sin el cuerpo de Jesús... Y confiesa ingenuamente que es entonces



ces cuando "vio y creyó" (Io 20,8). Porque no conocían las Escrituras referentes a la resurrección de Jesús de entre los muertos.

Por estas razones la Iglesia ha escogido a San Juan como el apóstol de la Pascua cristiana.

El ha recalcado que la resurrección tuvo lugar *una sabbati*, el día primero de la semana, que en honor de Cristo resucitado se llamaría domingo o "día del Señor". Por la tarde de ese mismo día

-nos dice- se apareció Jesús "a los discípulos congregados en un mismo lugar" (Io 20,19). Y a los ocho días -otra vez domingo- vuelve a aparecerseles, cuando estaba también Tomás con ellos.

Como ahora, cada domingo, en una Pascua hebdomaria, el Señor se nos apa-

rece también a los cristianos reunidos para la celebración eucarística, haciéndose presente sobre el altar santo.

Igualmente en domingo tuvo Juan las revelaciones de la isla de Patmos, siendo él quien por primera vez usa en los escritos neotestamentarios la palabra "dominica die" (Apoc 1,20) para designar nuestro día festivo.

Durante los cinco domingos de Pascua, Juan nos acompañará con textos de su evangelio, y en la tercera semana las lecturas escriturarias del oficio se tomarán de su *Apocalipsis*, y en las ferias que van de la Ascensión a Pentecostés leeremos sus epístolas.

Pero todavía hay más. La iglesia, que no acostumbra a conceder dos fiestas al mismo santo, hace una excepción honrosa con San Juan. Estas excepciones alcanzan a poquísimos: San Pedro y San Pablo, San Juan Bautista, precursor del Señor; San José, su padre nutricio; San Esteban, protomártir; San Francisco de Asís, crucifijo viviente...

La fiesta normal del apóstol San Juan, la que celebra su natalicio para el cielo, se sitúa el 27 de diciembre, haciendo cortejo al divino Infante.

Esta fiesta de ahora es el homenaje pascual de la Iglesia al evangelista San Juan, que nos ha transmitido "lo que oyó, lo que vio con sus ojos, lo que percibió y sus manos tocaron del Verbo de la vida" (1 Io 1,1), y en confirmación de lo cual aceptó con valentía beber, como su hermano Santiago, el cáliz del Señor.

Durante este tiempo litúrgico, los oficios de los mártires son una sinfonía de aleluyas, un brotar de metáforas policromas y símbolos iriscentes:

"Cándidos se han vuelto tus nazarenos, aleluya; resplandecieron delante de Dios, aleluya; y como la leche se coagularon, aleluya, aleluya. Más blancos son que la nieve, más brillantes que la leche, más sonrosados que el marfil antiguo, más hermosos que los zafiros..."

El 6 de mayo, cuando la primavera ríe, se celebra la fiesta de *San Juan ante Portam Latinam*. Esta fiesta está en relación con la de su hermano el apóstol Santiago, protomártir del colegio apostólico, al que diera muerte Herodes "en los días de los ázimos" (Act 12,3), y por eso primitivamente se le festejaba el 1 de mayo, aunque después se aplicó esta festividad a Santiago el Menor, y la del apóstol patrón de España pasó al 25 de julio, como en la actualidad perdura.

La Iglesia antigua ensalzó así en fechas cercanas las fiestas martiriales de los dos hermanos generosos. La de San Juan aparece ya en los antiguos sacramentarios sin indicación topográfica; pero en el siglo IX se localizó su celebración en una pequeña basílica, cercana a la puerta Latina, que el papa Adriano dedicara en este mismo día en 780, por haber tenido lugar allí el martirio del apóstol evangelista al ser echado en una caldera de aceite hirviendo. Del hecho no cabe la menor duda, aunque los críticos duden de su localización, porque la puerta Latina es posterior al suceso, ya que el recinto de tales muros fue levantado por el emperador Aureliano más de siglo y medio después.

Pero el pequeño templo pudo surgir sobre el área donde la tradición fijaba el lugar del martirio de San Juan, aunque reformas urbanas posteriores cambiasen la topografía del terreno. Hoy la basílica de San Juan ante Portam Latinam se encuentra en medio de un itinerario en que se entremezclan los mejores recuerdos de la Roma pagana y cristiana, cerca de las grandiosas termas de Caracalla, hacia el arranque de la vía Apia, la *regina viarum*: huertos de Galatea, sepulcros de los Escipiones, mausoleo de Cecilio Metela, oratorio que recoge la leyenda del *Quo vadis?*, catacumbas de Calixto y San Sebastián.

El suceso debió de ocurrir en el año 95, cuando San Juan era el único superviviente del colegio apostólico, y, aunque anciano venerable, gozaba de excelente salud, hasta el punto de dar pie a que circulara entre la primitiva comunidad cristiana la leyenda de que no habría de morir.

Domiciano fue el instrumento de Dios para hacerle beber el cáliz de la pasión que el Maestro le predijera.

Este emperador observó en punto a religión una política conservadora, defendiendo la religión nacional contra el proselitismo de los cultos orientales y haciendo guardar con tal rigor las tradiciones romanas, que no dudó en enterrar vivas a dos vestales que fueron infieles a su voto de castidad.

Buen gobernante en los comienzos, se dejó llevar después del autoritarismo, al volverse sumamente desconfiado. A partir del año 93, un régimen de terror pesó sobre Roma, y la delación se hizo la forma de gobierno. Los filósofos fueron los primeros en sufrir las consecuencias, como ya había ocurrido en el reinado de Nerón. Unos padecieron la muerte, otros fueron desterrados, como Epicteto y Dión Crisóstomo. Tácito y Juvenal aseguran que inundó de sangre la ciudad, inmolando a sus más ilustres habitantes. Naturalmente, también los cristianos, culpables de ateísmo, es decir, de menospreciar el culto al emperador y a la diosa Roma. El propio primo del emperador, Flavio Clemente, y el cónsul Acilio Glabrión fueron condenados a muerte. También Domitila, la esposa del primero, fue desterrada a la isla Pandataria.

Refiere Hegesipo, judío converso y cercano a los sucesos, que Domiciano mandó prender conjuntamente a los descendientes del rey David y a los del apóstol Judas, que el Evangelio denomina "hermano" de Jesús. Como Herodes, tenía miedo de que pudieran disputarle el trono. Sin embargo, al convencerse de que eran gente humilde e inofensiva, se contentó con despreciarles, dejándoles en libertad.

Pero con San Juan obró de distinta manera. El prestigio de que gozaba entre los fieles le hacía más peligroso. Mandó prenderle en Efeso y le trajo conducido a Roma en el año 95. El cruel emperador se mostró insensible a la vista de este venerable anciano y le condenó al más bárbaro de los suplicios. Sería arrojado vivo a una caldera de aceite hirviendo.

Conforme a la práctica judicial de entonces, el santo apóstol hubo de sufrir primero el terrible suplicio de la flagelación, sin que pudiera invocar, como San Pablo, el privilegio de la ciudadanía romana.

El santo viejo escucharía con un gozo estremecedor el anuncio de la sentencia. Los verdugos encendieron la colosal hoguera y prepararon la tinaja con el aceite chisporroteante. En ella arrojaron al apóstol. Al fin iban a quedar colmados sus deseos. El cáliz que prometiera beber un día lejano en Palestina estaba pronto con toda su amargura.

Pero Dios no quiso que las cosas llegaran a su fin. Le había concedido el mérito y el honor del martirio, pero al mismo tiempo volvía a repetirse el milagro de los tres jóvenes en el horno de Babilonia. El fuego perdía sus propiedades destructoras. Ante la admiración de verdugos y populacho, San Juan continuaba ileso en la caldera, y el aceite hirviendo le servía de baño refrescante. El tirano tomó a

magia el prodigio y desterró a San Juan, que había salido más joven y vigoroso del suplicio, a la isla de Patmos.

Aunque de esta manera el martirio continuaba. Patmos es una pequeña isla, árida y semidesértica, que servía de escala a los navíos que iban o venían de Roma a Efeso. En esta isla, tal vez sometido a trabajos forzados, escribió San Juan su *Apocalipsis*. Sería su último y gran servicio a la Iglesia. Un domingo se le aparece Cristo glorificado y le ordena escribir a las cristianidades de Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardes, Filadelfia y Laodicea. Son siete cartas que contienen consejos y alientos, felicitaciones y reproches, promesas y amenazas, según la situación de cada comunidad.

Después continúa la descripción de las restantes visiones: el libro de los siete sellos, las siete trompetas, los siete signos, las siete copas, las siete fases de la caída de Babilonia o Roma, los siete principales actos del drama escatológico...

En este libro desconcertante se refleja el carácter impetuoso del "hijo del trueno" en las exhortaciones inflamadas y en las descripciones terroríficas.

Tras las frases proféticas se encierran veladas alusiones a la persecución de Diocleciano, que debía alcanzar a las comunidades de Pérgamo y Esmirna: "He aquí que el diablo va a meter a algunos de vosotros en la cárcel, para que seáis tentados, y la tribulación durará diez días" (Apoc 1,10). Pero, avanzado el libro, se consignan ya las víctimas que la "gran meretriz que se sienta sobre las siete colinas" hacía con aquellos que se negaban a rendir culto a los emperadores y a la diosa Roma: "Yo he visto a la mujer ebria con la sangre de los santos y de los mártires de Jesús" (Apoc 17,16). Y poco después: "Vi bajo el altar las almas de los degollados por el testimonio de Jesús y por la palabra de Dios, aquellos que no adoraron a la bestia ni a su imagen" (Apoc 20,4).

Se encierra un deseo infinito en ese Amén, en esa afirmación que con el apóstol anciano, que presiente el fin, responde a las palabras de Jesús: "Vengo pronto". Y Juan contesta: "Amén. Ven, Señor Jesús" (Apoc 22,20).


El 18 de septiembre del 96, al año del martirio de San Juan, moría asesinado el emperador Diocleciano. El vidente de Patmos debió de quedar libre para retornar a Efeso, donde, por fin, encontraría, en una muerte apacible, a "Jesucristo, el testigo fiel, el primogénito de los muertos". Como a vencedor le daría a comer del árbol de la vida que está en medio del paraíso de Dios (Apoc 2,7).

# REPROMATICA TOLEDO

## MAQUINARIA Y MATERIALES:

- ARTES GRAFICAS
- OFICINAS

## DISTRIBUIDOR OFICIAL:

- TINTAS PRISMA
- PRODUCTOS FUHRMANN
-  UNIPAPEL

Ntra. Sra. de las Nieves, 36  
Teléf. 22 97 56 - Apdo. 506

**TOLEDO**

## IV Torneo de Tenis

### CLASIFICACION FINAL:

- 1.º *Alfonso García Martín.*
- 2.º *Julián Sotomayor Sánchez.*
- 3.º *Francisco Bito Bernardo.*
- 4.º *Carlos García Ochoa.*
- 5.º *Francisco Fermín.*
- 6.º *Rafael García.*
- 7.º *Carlos Bargueño.*
- 8.º *Juan Ramírez Barrasa.*
- 9.º *José Luis Redondo Rozas.*
- 10.º *Gregorio Gómez Martín.*
- 11.º *Enrique Braojos Jumela.*



Alfonso García Martín, brillante vencedor del IV Trofeo de Tenis

Un año más se celebró el Torneo de Tenis. Durante tres largos meses se disputaron los partidos con mayor participación que en años anteriores, pues a pesar de la lluvia y el frío, fueron once los participantes inscritos, aunque dos de ellos debido a su mala forma física, y a pesar de su voluntad, tuvieron que retirarse sin disputar un sólo encuentro.

Alfonso García Martín fue el vencedor. La lucha fue muy reñida debido a la alta calidad y preparación que demostraron todos los participantes, los cuales en un

alarde de pundonor y voluntad, se batieron como los mejores a base de coraje, tirones musculares, magulladuras y luxaciones. En fin, todos fueron buenos, incluso los que no jugaron, y por esto mismo todos recibieron su justa recompensa, sendos trofeos acreditativos, donados por casas comerciales colaboradoras.

Esperamos que el año que viene, volvamos a celebrarlo con más participantes, y así la lucha será más encarnizada todavía.

LIBRERIA  
PAPELERIA

Comercio, 39 - Teléfono 22 13 69  
Bolivia, 1 - Teléfono 21 63 43

EDITORIAL  
**Zocodover**  
TOLEDO

IMPRESA \* OFFSET  
ENCUADERNACION

San Pedro el Verde, 47  
Teléfono 22 17 63

# Historia de las Artes Gráficas (II)

## DE LA ESCRITURA A LA IMPRENTA

Uso de caracteres *góticos*, inspirados en el estilo arquitectónico gótico u ojival; tuvo especial arraigo en Alemania, donde se consideró como escritura y tipo nacional en sus variadas formas.

Imperó desde finales del siglo XII hasta principios del siglo XVI, siendo unión entre la labor de los amanuenses y de la imprenta.

Diversas son las formas de escritura gótica y varias fueron fundidas en tipos movibles por Gutenberg y los prototipógrafos, y algunas -reformadas o adaptadas- siguen empleándose todavía.

Los caracteres góticos fueron decayendo en la escritura y en la imprenta.

El *Renacimiento*, iniciado en Italia y difundido por Europa en los siglos XV y XVI, movimiento cultural a todo nivel, tuvo gran influencia en las Artes Gráficas ya que de él, nació el alfabeto ROMANO, motivo de amplio estudio en sus detalles y proporciones y cuyo resultado es de una innegable belleza, equilibrio, legibilidad... Cabe destacar aquí a Feliciano de Verona, 1463, que inició dichos estudios; Pacioli y Leonardo da Vinci, con el tratado de la "Divina Proporción" de múltiples aplicaciones también en el campo gráfico.

## MATERIA ESCRITORIA

Inventada la escritura, el libro debía ser, tarde o temprano su consecuencia. Muchos fueron los materiales que, en un principio, recibieron las imágenes o signos.

La escritura primitiva se efectuó sobre la piedra -leyendas jeroglíficas en las pirámides de Egipto, Decálogo recibido por Moisés, grabado en láminas de piedra.

A la piedra sucedió el metal: oro, bronce, plomo... Los diplomas militares se grababan sobre dos hojas de cobre unidas por anillas.

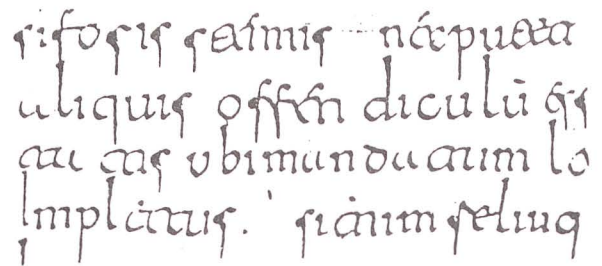


Fig. 11. Escritura visigótica del siglo IX y alfabeto ulfilano.

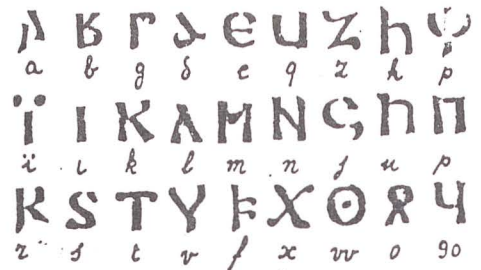


Fig. 12. Escritura carolingia semibuncial de Tours, (siglo IX).

UTEM AUDISSE ET IHS QU  
DITUS ESSE SECESSIT IN GALILEAN  
A CIVITATE NAZARETH UENIT ET HA  
NARITAMAM IN FINIB; ZABULON ET  
LEREUR QUOD DICTUM E PERESA

ROSSA MEA Sicut CERNUNT  
CRAISSUS SUM UT FENES 7  
QA OBLITUS SUM COMEDERE

Fig. 13. Escritura gótica de principios del siglo XIV.

## SERIGRAFIAS TOLEDO

PROPAGANDA - PUBLICIDAD - REGALOS DE EMPRESA

SERIGRAFIA - TAMPOGRAFIA - TERMOIMPRESION

\* \* \*

Fábrica y Exposición:  
Travesía del Palomar, 5  
Teléfono 21 61 23

45006 TOLEDO

BAR RESTAURANTE  
LAS TORRES II



3.ª Categoría

Alberche, s/n. - Teléf. 23 14 05

Polígono Residencial

TOLEDO



Bodas, Banquetes,  
Comuniones  
Reuniones de  
Trabajo, etc.

BAR RESTAURANTE  
LAS TORRES III

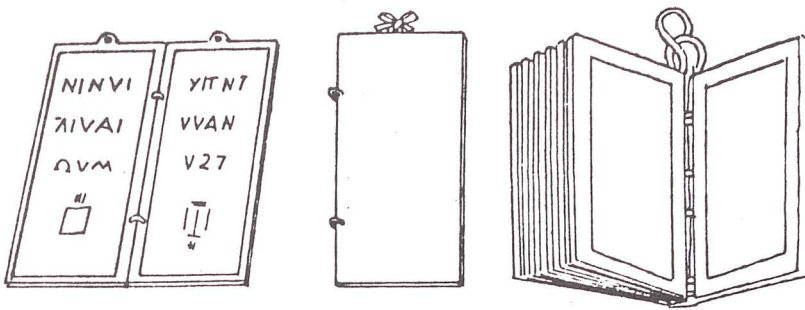


3.ª Categoría

Urbanización San Francisco

Teléfono 35 78 27

OLIAS DEL REY (Toledo)



Tablillas enceradas y libros encuadernados con tapas de madera.

A los metales siguieron las tablillas enceradas de madera, tan utilizadas por los griegos y romanos, sobre las que se escribía con el estilete o punzón, y reunidas a manera de libro, de 2 en 2, 3 en 3 o más -dípticos, trípticos y códices-.

La corteza de árboles -álamo, fresno, olmo, plátano...- las telas y los ladrillos de arcilla fueron también materiales empleados en la escritura.

No obstante, los costoso de la materia y lo voluminoso y pesado que resultaba el trabajo, constituían un serio obstáculo para la rapidez de la escritura. El descubrimiento del papiro solucionó el problema.

#### EL PAPIRO

Planta de hojas largas y estrechas y cañas de 2 a 3 metros de altura y 10 cms. de grueso. Crece en las orillas del Nilo y otros ríos de Africa donde la profundidad no alcanza a un metro.

Los egipcios abrían la corteza y sacaban el *lber* o película interna en tiras sutilísimas, que pegaban entre sí formando rollos de 15 a 18 metros de largo.

Los caracteres se escribían por medio de un *cálamo*, hecho de pluma de ave, y tinta obtenida a base de sustancias vegetales y animales, formando columnas a lo largo del rollo a manera de páginas cuidadosamente alineadas. Esta fue la primera forma de libro, llamada *volumen*.

#### EL PERGAMINO

Las rivalidades entre Alejandría y Pérgamo, por poseer la mejor biblioteca, aconsejaron a los alejandrinos prohibir la exportación del papiro. Para obviar la dificultad, los de Pérgamo idearon el uso de pieles de animales -siglo III antes de J.C.-

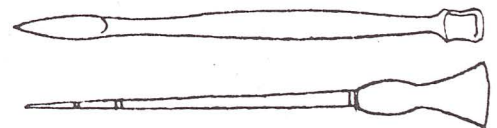
Dos eran las clases de pieles destinadas a la escritura:

- EL PERGAMINO, de piel de cabra y carnero.
- LA VITELA, de piel de ternera, resultando hojas más finas, flexibles y blancas.

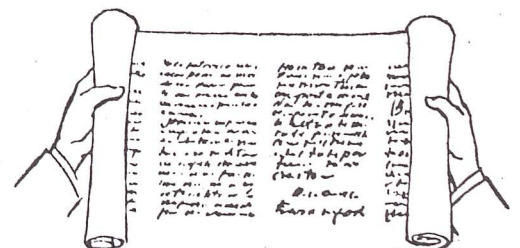
Con la difusión del pergamino se generalizó el uso del libro en cuadernos en vez de en rollos. A la reunión de varias hojas se las llama *códice*.

Los códices se escribían antes de encuadernarse. Se marcaban los márgenes con minio, y los dibujos, adornos de viñetas, iniciales, títulos..., se hacían después de copiado todo el libro.

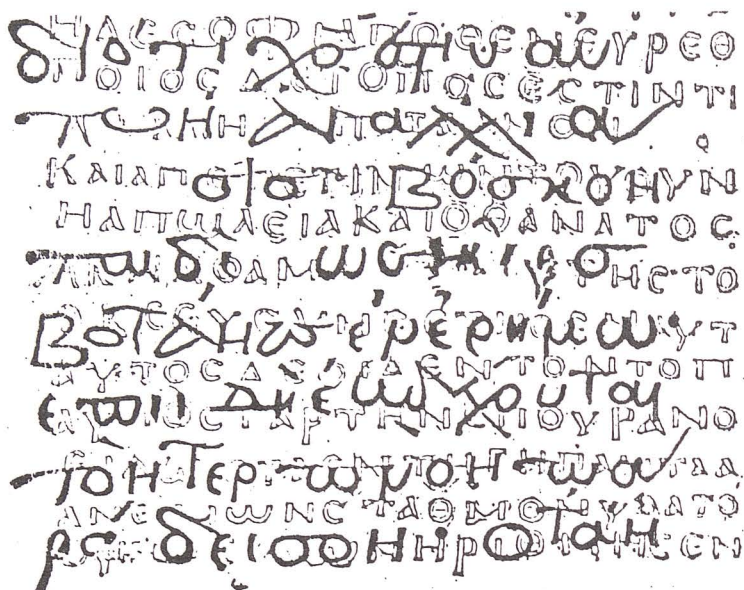
Escrito el libro, se juntaba con una tira de cuero al lomo y se forraba con dos tablas de madera, que se cosían con nervios de buey.



Cálamo y estiletes.



Modo de desarrollar un libro.



Facsimile de un manuscrito palimpsesto.

LOS PALIMPSESTOS

Cuando empezaron a escasear el papiro y el pergamino, se borraba la escritura de los mismos a base de lavado y esponja si las tintas eran de escasa adherencia; si no se recurría al raspado con cuchilla y piedra pómez.

Hay que hacer notar que algunos palimpsestos tienen la huella de hasta tres escrituras de épocas distintas.

EL PAPEL

Se afirma que Ts'ai Lun, humilde chino que llegó a ministro, ofreció la primera muestra de papel al emperador en el año 155. Los chinos obtenían el papel de la caña de bambú, paja de arroz, fibra de morera... De la China pasó a Corea y el Japón y, hacia el año 750, los árabes tuvieron noticia de él.

Los árabes empleaban en su fabricación trapos de algodón, obteniendo más calidad. De ello da fe un manuscrito del 1009, hallado en la biblioteca del Monasterio del Escorial, escrito en papel de algodón.

A través de los árabes, se difundió el invento por el norte de Africa y pasó a la Península en Játiva, en 1154, la primera fábrica de papel de Europa.

El descubrimiento del papel marcó un paso gigantesco en la historia del libro, ya que a pesar de que hubo de competir durante algún tiempo con el pergamino, acabó por prevalecer; pues, aunque de menor solidez y resistencia, ofrecía la ventaja de su mayor baratura a la vez que la de su fácil producción, aún cuando se obtenía por procedimiento manual.

La máquina continua, inventada en 1799 por el francés Luis Nicolás Robert, constituyó el adelanto decisivo en la industria papelera.

El algodón, el lino, el cáñamo, el esparto, la paja... bastaron inicialmente. Después se recurrió a la madera buscando las de mayor contenido de celulosa, materia prima en la fabricación del papel.

ϞΙΧΝΑΤΑΡ ΜΟΝΑΥΡΜΕΤΕΡΑ ΚΕΤΑΔΙΑ  
ΡΟΦΙΤΕΜΟΝΗΜΙ ΚΟΟΔΡΑΕΤΕΡ ΚΑΝΟΝΙΚΑΤ  
ΑΔΥΕΝΗΤΙΑΣ ΝΟΧΕΣΤΑΤΙΣ ΣΑΡΚΙΝΑ ΓΕΡΕΙ

Escritura inicial (siglo VII) y semiuncial (siglos VII y VIII).

VO MNI ERGO QU  
TIS UT FACIANT UC  
ETUOS FACITE EIS

COPISTERIA

# Canguero's



SU CASA EN  
FOTOCOPIAS



**COVARRUBIAS, 20**  
(JUNTO OFICINA DE EMPLEO)  
Teléf. 214048

*y en*

**NUÑEZ DE ARCE, 16**  
Teléf. 210460



# EXCURSION

Viernes, a las 22 horas, todos nos encaminamos excitados al autocar del "amigo Pedro", que nos esperaba con los motores encendidos, ronroneando en la noche. Nos miramos unos a otros saludándonos nerviosamente, todos los preparativos habían sido hechos días atrás, y ahora ¡Ahora! era el momento, de nada servía



ya pensar en lo que habíamos olvidado... ¡Nos íbamos de excursión! Nos consolamos pensando que ya compraríamos otro cepillo de dientes en cualquier sitio.

Y todo fue como la seda. Ayamonte al amanecer, Portugal, y vuelta ¡toallas para toda la vida!, y Punta Umbría para abrir boca, allí comimos.



Luego, Huelva para visitar calles y bares, algunos bares y bares y, Sevilla para ver a la Giralda de cerca.

Y, por fin ¡por fin! Toledo. ¿Os habeis dado cuenta lo bien que se duerme en Toledo después de darse una vuelta por ahí? ¡Casi ná!

\* \* \*



**TIENDA:**  
Cervantes, 14  
Teléfono (925) 22 57 97  
45001 TOLEDO

- FOTOCOMPOSICION
- FOTOMECANICA
- FOTOGRAFADO
- GRABADO DE PLACAS
- SELLOS DE GOMA
- DISEÑO GRAFICO
- CLICHES FLEXOGRAFICOS

**FABRICA Y OFICINA:**  
Valdecelada, 10  
Teléfono (925) 23 24 49  
Polígono Industrial TOLEDO



## Misa de Hermandad

El día 6 de mayo, festividad de nuestro Santo Patrón San Juan Ante Portam Latinam, a las ocho y media de la tarde, celebramos nuestra Misa de Hermandad en la Capilla del Convento de Santa Clara, oficiada por el Reverendo Dr. D. José Martín Saavedra.

En este emotivo acto elevamos nuestras plegarias en recuerdo de los compañeros ausentes e hicimos votos para que nuestra Hermandad sirva de vínculo de amor y generosidad entre todos nosotros.



## Concurso de Dibujo Infantil

Más de cincuenta chavales participaron, con lo mejor de su ingenio y habilidad, en

nuestro "Concurso de Dibujo Infantil", que celebramos el día 5 de mayo.

Como os podeis imaginar, todos los trabajos presentados eran tan buenos que no hubo más remedio que premiarlos todos. ¿Quién puede atreverse a juzgar que una obra de arte es mejor que otra?



Y como los artistas también tienen estómago, y algunos seguro que dobles, se les ofreció además bollos y golosinas donados, gentilmente, por la Casa BIMBO a todos los asistentes. La respuesta a esta iniciativa fue todo un éxito.

# Cena de Hermandad



El pasado día 7 de mayo, celebramos, en un ambiente de alegría y jovialidad, nuestra tradicional Cena de Hermandad, esta vez en los Salones Beatriz.

En la misma, los asistentes fuimos obsequiados con regalos en recuerdo de este memorable día, en que una vez más nos reunimos para brindar con cava por la amistad que nos hacía estar allí con nuestros familiares y amigos.

También se impartieron los trofeos de los concursos de Pesca y Tenis, que fueron recibidos con enfervorizados aplausos para los orgullosos ganadores de los mismos.

Nuestro Presidente, en unas emotivas palabras, exaltó el valor de la unidad que siempre debe imperar entre nosotros. Agradeciendo su colaboración a la Junta Directiva por la ayuda prestada en todo momento, e hizo votos para que una vez más, nos reuniéramos en sana camaradería el próximo año.

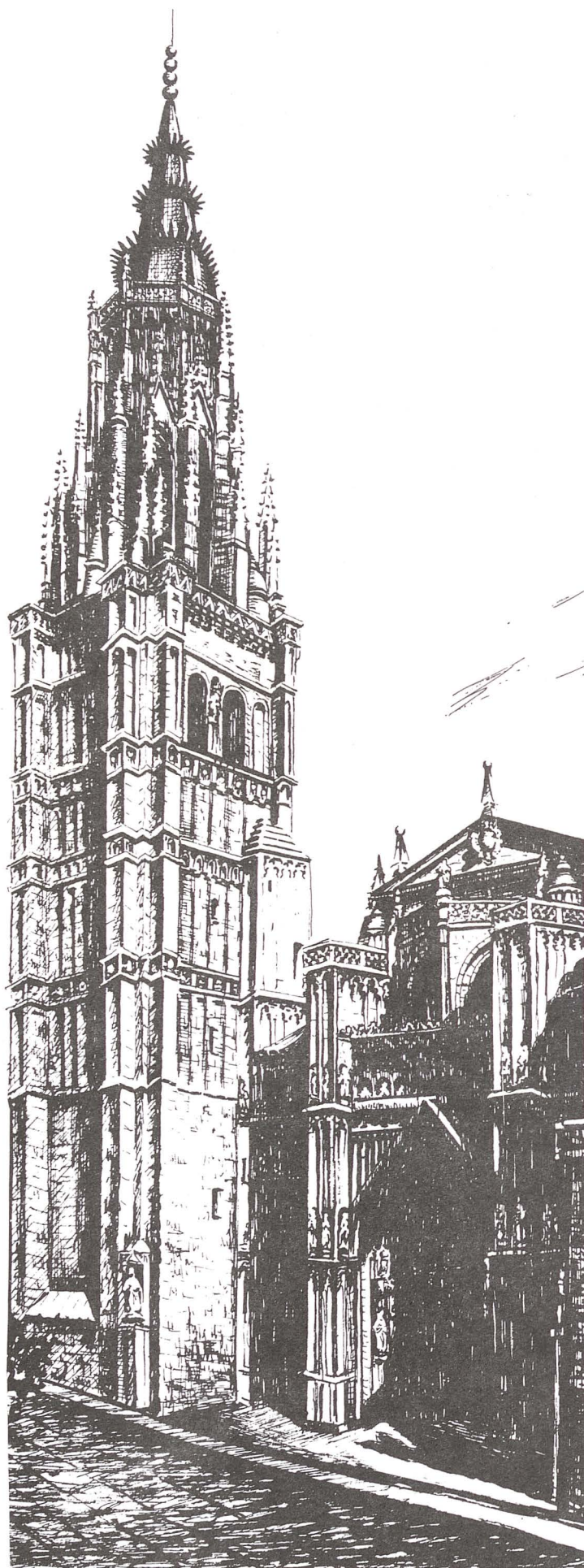
Finalmente, los más marchosos, nos fuimos a la Discoteca Cristal, donde lo pasamos en grande hasta altas horas de la madrugada.

## Unipapel

INDUSTRIA DEL SOBRE Y MANIPULADO



Depósito en Toledo: C/. Ntra. Sra. de las Nieves, 36  
Teléfono 229756 - Apdo. 506  
TOLEDO



## Noticias breves

Nuestro compañero Eduardo Orgaz, se jubiló el pasado mes de noviembre, después de trabajar más de 50 años en la Imprenta Provincial. Por este motivo, todos nosotros le felicitamos de corazón y le transmitimos nuestro cariño en estos momentos en que, después de una vida dedicada al trabajo ejemplar, le ha llegado la hora de disfrutar del ocio y la tranquilidad en sus mejores años. Sabiendo, no obstante, que por su carácter inquieto, no le faltarán estímulos para hacer muchas cosas y terminará, a buen seguro, trabajando más que antes.

---

*Ante la inesperada noticia del fallecimiento de Dña. Primitiva Pascual, nuestra Hermandad no puede menos que expresar su más profundo pésame a la familia de nuestro querido compañero José Luis Chacón Pascual.*

*En estos momentos de tristeza, no por ella, que a buen seguro habrá ocupado su sitio en otro lugar más feliz, sino para todos nosotros con el hueco de su querida presencia en nuestras vidas para siempre. Descanse en paz.*

---

*Es hora de agradecer a nuestro amigo Cándido Laguna, distribuidor de Productos BIMBO, su colaboración a lo largo de estos años que tan generosamente viene repitiendo y que contribuye en el Concurso de Dibujo Infantil, a aumentar la ilusión de los más pequeños, con los deliciosos productos de esa firma tan acreditada.*

---

Nuestro compañero Angel Agudo, ha sido agraciado ¡nada menos! que con ciento dos millones de pesetas por el cupón de la ONCE.

No podemos menos que congratularnos por la buena suerte de uno de los miembros más queridos de nuestra Hermandad.

Todos brindamos para que Angel y su familia disfruten con salud de la maravillosa experiencia de ser millonarios en dinero, porque, y en esto estamos de acuerdo, en efecto, siempre lo han sido. ¡FELICIDADES!



**AHORA  
LA CAJA RURAL  
PONE  
EN SUS MANOS  
TODAS LAS  
VENTAJAS VISA**



**CAJA RURAL  
DE TOLEDO**

*La Tarjeta **VISA** de un Gran Grupo*

